S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1994/1246
3 November 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ موجهة
الى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

أتشرف بأن أحيل إليكم التقرير المرفق الذي وجهه إلي في ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ الرئيسان المشاركان للجنة التوجيهية التابعة للمؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة، بشأن عمليات بعثة المؤتمر الدولي الموفدة الى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود). ويتضمن هذا التقرير المقدم من الرئيسين المشاركين الشهادة المشار إليها في الفقرة ٣ من قرار مجلس الأمن ٩٤٣ (١٩٩٤) (انظر الفقرة ٢٧).

وأكون ممتنا لو تفضلتم باطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه المعلومات.

(توقيع) بطرس بطرس غالي

مرفق

عمليات بعثة المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة الموفـــدة الى جمهوريـــة يوغوسلافيـــا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)

تقرير الرئيسين المشاركين للجنة التوجيهية

أولا - مقدمة

١ - يقدم هذا التقرير عملا بالفقرة ٣ من قرار مجلس الأمن ٩٤٣ (١٩٩٤) المتخذ في ٢٣ أيلول/سبتمبر. فقد طلب مجلس الأمن في هذا القرار أن يقدم الأمين العام كل ٣٠ يوما تقريرا من الرئيسين المشاركين للجنة التوجيهية التابعة للمؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة عن تدابير إغلاق الحدود التي اتخذتها سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) كي يستعرضه المجلس.

٢ - ويُذكر أن حكومـــة جمهورية يوغوسلافيـــا الاتحادية (صربيا والجبـــل الأسود) أُمـــرت في ٤ آب/اغسطس ١٩٩٤ باتخاذ التدابير التالية على أن يبدأ نفاذها في اليوم نفسه:

(أ) "قطع العلاقات السياسية والاقتصادية مع جمهورية سريبسكا؛

(ب) "منع أعضاء قيادة جمهورية سريبسكا (البرلمان ورئاسة الجمهورية والحكومة) من المكوث في أراضي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية؛

(ج) "اعتبارا من اليوم تغلق حدود جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مع جمهورية سريبسكا في وجه جميع عمليات النقل، باستثناء نقل الأغذية والملابس والأدوية".

٣ - وفي ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ و ٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤، أحال الأمين العام الى مجلس الأمن تقريرين من الرئيسين المشاركين للجنة التوجيهية التابعة للمؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة عن حالة تنفيذ التدابير المذكورة أعلاه (S/1994/1074 و S/1994/1124). وقد تضمن التقرير المؤرخ ٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤ الشهادة التالية من الرئيسين المشاركين:

"استنادا الى ما قامت به البعثة من أعمال المراقبة الموقعية، وبناء على مشورة منسق البعثة السيد بوبلناس، ولعدم ورود أي معلومات مخالفة من الجو، سواء طريق نظام الاستطلاع المحمول جوا، التابع لمنظمة حلف شمال الأطلسي أو من الوسائل التقنية الوطنية، يخلص الرئيسان

المشاركان الى أن حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) تفي بالتزامها بإغلاق الحدود بين جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) وبين مناطق جمهورية البوسنة والهرسك الخاضعة لسيطرة القوات الصربية البوسنية".

ونتناول فيما يلي التطورات الحاصلة في الـ ٣٠ يوما الماضية.

ثانيا - التشريعات/النظم المتعلقة بإغلاق الحدود

٤ - لا تزال القوانين التي أصدرتها سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) بإغلاق الحدود مع الصرب البوسنيين نافذة. وقد صدرت قوانين أو قرارات جديدة. على أنه إثر القيام بقدر كبير من أنشطة الاتصال بين السلطات والبعثة لتحسين الإجراءات والتدابير المتكررة لسلطات الجمارك بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)، جرى تغيير بعض موظفي الجمارك وتحسنت كفاءة هؤلاء الموظفين وتعاونهم.

ثالثا - تنظيم البعثة وتمويلها وأعمالها

٥ - اعتبارا من ٢ تشرين الثاني/نوفمبر، كان يعمل بالبعثة ١١٨ موظفا دوليا. وقد أتى موظفو البعثة الموجودون حتى الآن من: الاتحاد الأوروبي، والاتحاد الروسي، والمانيا، وأيرلندا، والبرتغال، وبلجيكا، والجمهورية التشيكية، والدانمرك، والسويد، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشماليه، والنرويج، وهولندا، والولايات المتحدة الامريكية.

٦ - ومنذ أن بدأت البعثة عملها، أكمل ١٦ عضوا عقودهم وغادروا منطقة البعثة. ولم ترسل البلدان التي أتوا منها أحدا ليحل محلهم. وسوف يصل ١٢ عضوا آخرين من كندا في الفترة ما بين ٤ و ١١ تشرين الثاني/نوفمبر. وقد تأكد انضمام ٢٠ عضوا إضافيا آخرين من الولايات المتحدة الامريكية، فضلا عن ٢٠ عضوا من مركز الاتصالات لبعثات تقديم المساعدة على تنفيذ الجزاءات (بروكسل)، غير أن تاريخ وصولهم غير معروف بعد. وقد أجبر التأخير في وصول أفراد البعثة الذين أُخذ وعد بإيفادهم البعثة على تغيير إجراءاتها التنفيذية قليلا. فقد زُودت جميع المعابر الحدودية بمقطورات سكنية، ويتعين على أعضاء البعثة حاليا أن يمكثوا في العمل بهذه النقاط ١٢ ساعة في المرة الواحدة. ومع الوقت اللازم للانتقال، يعني هذا أن أعضاء البعثة ما زالوا يعملون على الأقل ١٤ ساعة عمل في اليوم. على أنه أمكن، بهذا الترتيب، تغطية المعابر الحدودية الرئيسية ٢٤ ساعة يوميا رغم نقص الأفراد.

٧ - ولا تزال البعثة تقوم بعملها تحت قيود مالية شديدة. وفي اجتماع عُقد في ٥ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤ للجنة التوجيهية الموسعة التابعة للمؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة، اتخذت القرارات التالية بشأن تمويل البعثة:

(أ) ينبغي أن تتحمل الدول تكاليف الأفراد الذين توفدهم؛

(ب) يرحب بالتبرعات للتكاليف العامة؛

(ج) ينبغي تمويل التكاليف العامة الباقية عن طريق الأنصبة المقررة.

٨ - جرى إعلان التبرعات التالية:

(دولارات الولايات المتحدة)

الدانمرك	١٠٠ ٠٠٠	
السويد	١٠٠ ٠٠٠	
سويسرا	١٥٠ ٠٠٠	(في شكل عمليات نقل جوي بين جنيف وبلغراد)
كندا	١٠٠ ٠٠٠	
النرويج	١٠٠ ٠٠٠	
الولايات المتحدة	٤٠٠ ٠٠٠	
الولايات المتحدة	٥٠٠ ٠٠٠	(في شكل معدات اتصال)

وتم بالفعل تلقي الأموال التالي بيانها:

(بدولارات الولايات المتحدة)

الدانمرك	١٠٠ ٠٠٠	
سويسرا		[١٥ عملية نقل جوي بين جنيف وبلغراد]
كندا	١٠٠ ٠٠٠	
النرويج	١٠٠ ٠٠٠	
الولايات المتحدة الامريكية	٤٠٠ ٠٠٠	

٩ - وفي ١ تشرين الثاني/نوفمبر، أُرسلت مذكرة الى أعضاء اللجنة التوجيهية الموسعة تتضمن طلبا الى البلدان الراغبة في تقديم المزيد من التبرعات أن تبلغ أمانة اللجنة في موعد أقصاه ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤. وسوف تُخصم التبرعات المعلنة حتى ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ من الميزانية المسقطة للبعثة.

رابعا - حرية تنقل البعثة

١٠ - لا تزال البعثة تتمتع بحرية الحركة داخل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود). وكان من بواعث قلق البعثة ما صادفته من صعوبة في دخول مجمع صناعي ذي جسر موصل عند راتشا، الواقعة على بعد ٥ كيلومترات شمال غربي بريبوي. على أن الجسر كان تحت الملاحظة وجرت مراقبته ٢٤ ساعة في اليوم اعتبارا من ٢٠ تشرين الأول/اكتوبر. وفي ٢١ تشرين الأول/اكتوبر، سُمح لأفراد البعثة بالدخول ومعاينة المجمع كله. وقد قام منسق البعثة شخصيا بزيارة هذا المصنع في ٢٧ تشرين الأول/اكتوبر.

١١ - وفي بضع مناسبات، قام أشخاص يعبرون نقاط التفتيش على الحدود بتهديد أعضاء البعثة. وفي تقدير منسق البعثة، قد يدل هذا على أن الجهود التي تقوم بها البعثة تحدث أثرها وتجعل من العسير على المهربين القيام بأنشطتهم. كما صودفت ردود فعل سلبية في مناسبتين بمراكز التعبئة في بلغراد ونيكسيتش.

خامسا - تعاون سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) مع البعثة

١٢ - لا يزال تعاون سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)، في تقدير منسق البعثة، مرضيا. فرغم أن بعض المشكلات الصغيرة لا تزال موجودة على المستوى المحلي والمستويات الأدنى، والأرجح أن تظل كذلك، فإن هذا، في تقدير منسق البعثة، لا يغير في شيء من الصورة الإجمالية، المرضية بشكل عام.

سادسا - المعلومات الواردة من مصادر وطنية وغير من المصادر

١٣ - وجه منسق البعثة طلبا دائما للحكومات التي تملك قدرات تقنية، بتزويد البعثة بالمعلومات التي تتصل بولايتها. ولقد تلقى المنسق بعض هذه المعلومات، واتخذت التدابير اللازمة لمتابعة المعلومات المتلقاة والتحقق منها، إن المبدأ الذي تعمل به البعثة هو التعويل على مشاهداتها وعلى المعلومات التي حققتها.

سابعا - المشاكل التي صودفت والشكاوى المقدمة الى السلطات

١٤ - عندما أسفر التعاون بين البعثة وسلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) عن تحسن الرقابة على طول الحدود، ارتفع بالتالي عدد محاولات التهريب التي تم كشفها.

١٥ - وفي الجزء الشمالي من الحدود بين صربيا والأراضي التي يسيطر عليها الصرب البوسنيين، تتمثل المشكلة الرئيسية التي تصادفها البعثة في حركة المرور عبر الحدود التي تكون أحيانا كثيفة الى حد ما، مع بعض محاولات التهريب على نطاق صغير في السيارات والحاملات. وفي بعض معابر الحدود، كانت نوعية العمل الذي يقوم به موظفو الجمارك أحيانا غير مرضية.

١٦ - وقد تم، بناء على رغبة البعثة، وقف تسيير قطار ركاب صغير، كان يستخدم في بعض المناسبات في الماضي على الخط الذي يصل بين سريمسكا راتشا وبايلييينا.

١٧ - وقد بدأت البعثة الآن مراقبة قطارات الشحن بين بلغراد وبار، في الجبل الأسود، التي تمر خلال الأراضي التي يسيطر عليها الصرب البوسنيون لمسافة تقرب من ١٢ كيلومترا. وأحكمت إغلاق منافذ التهريب عند المحطتين على جانبي الحدود. على هذه المراقبة تتطلب عددا كبيرا من الموظفين وبالتالي تشكل استنزافا لموارد البعثة.

١٨ - وفي الجبل الأسود، يبدو أن جهود تهريب السلع عبر الحدود أحسن تنظيما منها في صربيا. فما يبدو أنه محاولات من جانب الأفراد في الجزء الشمالي من منطقة البعثة، تقوم به هنا شركات تأتي بشاحنات محملة الى الحدود. وفي اربع مناسبات، ضبطت شاحنات تحاول تخطي نقاط المراقبة الحدودية. وفي ١٣ تشرين الأول/اكتوبر، تمكنت ١٠ شاحنات من تخطي نقطة التفتيش في إليينو برونو، وفي ٢١ تشرين الأول/اكتوبر عبرت ٣ شاحنات أخرى الى البوسنة. على أنه في عدد من المناسبات، اعترضت الشرطة الشاحنات وصادرت السلع وألقت القبض على السائقين. وقد أثارت البعثة هذه الشواغل مع المسؤولين في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)، وفي الجبل الأسود، ناقش منسق البعثة هذه المسألة خلال اجتماع عقده مع الرئيس بولاتوفيتش، رئيس الجبل الأسود. ونتيجة لذلك تستمر الجهود المبذولة في التصدي، بشكل أكثر فعالية، لمحاولات تخطي نقاط التفتيش، وستؤدي في نهاية الأمر الى منع أي محاولات أخرى من جانب المهربين لتجنب نقاط التفتيش الحدودية. وفي الوقت الحاضر، يعترض أفراد محليون هذه الجهود، فيعمدون الى تحطيم القضبان الفولاذية المنصوبة. لذا، سيستمر اتخاذ التدابير التي يؤمل أن تثني الأفراد عن أي مجاولة لإعادة فتح هذه المسالك.

١٩ - وقامت سلكات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)، بناء على طلب البعثة، بإغلاق عدد من "متاجر البضائع المعفاة من الضريبة" الموجودة على طول الحدود في الجبل الأسود، والتي تتعامل أساسا في السكائر.

٢٠ - وفي ١٤ تشرين الأول/اكتوبر، أبلغ أعضاء المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة عن تحليق طائرة هليكوبتر على ارتفاع منخفض داخل الأراضي التي يسيطر عليها الصرب عند كراستاتش في الجبل الأسود. وقد قدمت الى مجلس الأمن في ٢٥ و ٢٧ تشرين الأول/اكتوبر معلومات تتعلق باحتمال تحليق طائرات هليكوبتر عبر الحدود الى داخل البوسنة والهرسك (انظر S/1994/5/Add.75، المرفق الأول، الأرقام المسلسلة ٣٠١٥ - ٣٠١٨ ، المرفق الثاني، الرقم المسلسل ٣٠٠٧، و S/1994/5/Add.76، المرفق الأول، الرقمان المسلسلان ٣٠٢٧ و ٣٠٢٨؛ المرفق الثاني، الرقم المسلسل ٣٠٢٦).

٢١ - وأخذ الرئيسان المشاركان هذا الأمر بجدية بالغة وناقشاه بالتفصيل مع الرئيس ميلوسيفيتش خلال اجتماع عقداه معه في بلغراد يوم الأربعاء، ٢٦ تشرين الأول/اكتوبر١٩٩٤. ورد الرئيس ميلوسيفيتش بأنه يجري التحقيق في هذه الادعاءات وأن البعثة ستُبلغ بنتائجه. وأصر على أن أيا من هذه التحليقات لم يحدث بموافقة حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) أو بعلمها أو رضائها. وأكد أن سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) ثابتة في عزمها على تنفيذ إغلاق الحدود. وأضاف أنه ليس من مصلحة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية أن يثبت حدوث تحليقات غير مصرح بها لطائرات الهليكوبتر. وأبلغ الرئيسين المشاركين عندما رأياه مرة أخرى يوم الجمعة، ٢٨ تشرين الأول/اكتوبر، بأنه قد تم، منذ ذلك الحين، إنشاء نظام للمراقبة المزدوجة لأي تحليق لطائرات الهليكوبتر العسكرية أو التابعة للشرطة وأنه قد تم، علاوة على ذلك، وضع عناصر خاصة من الشرطة في منطقة جبال تارا، حيث أفيد بحدوث تحليقات لطائرات الهليكوبتر، وذلك تحوطا لاحتمال حدوث أي سلوك غير مأذون به يتنافى مع التعليمات الصريحة للحكومة بإغلاق الحدود. وأكد الرئيس ميلوسيفيتش من جديد أن سياسة الحكومة هي إغلاق الحدود تماما في وجه الصرب البوسنيين، باستثناء ما يتعلق بمرور الأغذية والملابس والأدوية.

٢٢ - وفي ٣١ تشرين الأول/اكتوبر، استدعى الرئيس ميلوسيفيتش منسق البعثة لمناقشة موضوع تحليقات الطائرات الهليكوبتر. وأكد الرئيس ميلوسيفيتش مرة أخرى تصميمه على مراقبة الحدود، وكرر بيان التدابير التي اتخذها لتحقيق هذا الهدف. وأبلغ منسق البعثة بأن التحقيق مازال مستمرا، وأنه قد أجريت بعض التغييرات في الموظفين، وانه قد تم تعزيز وسائل الرقابة والإشراف التقني على الحدود بشكل قوي. وأكد لمنسق البعثة أن مراقبة الفضاء الجوي لصربيا والجبل الأسود سيجعل الآن من المستحيل القيام بأي تحليقات غير معلن عنها. ذلك أن أي طائرة تقوم بمثل هذه المحاولة ستكتشف وتجبر على الهبوط. وتقرير منسق البعثة اعتبارا من ٢ تشرين الثاني/نوفمبر هو أنه:

"على الرغم من أن التحليقات وكذلك الشاحنات التي تجتاز الحدود، التي تفيد التقارير بحدوثها، تشكل انتهاكات لإغلاق الحدود، فالنتيجة التي خلصت اليها أن حكومة يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) ما انفكت تفي بالتزامها بإغلاق الحدود في وجه الصرب البوسنيين. والتدابير التي قالت السلطات إنها بسبيل اتخاذها أو سوف تتخذها حَرِيَّة بأن تكون مرضية. وخلال فترة الـ ٣٠ يوما التالية، ستحاول بعثة المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة أن تتحقق مما إذا كانت هذه التدابير، ولا سيما التدابير المتعلقة بمراقبة الفضاء الجوي، فعالة ومناسبة لمنع المزيد من الانتهاكات التي من هذا النوع".

ثامنا - الشكاوى المقدمة بالنيابة عن المنظمات الإنسانية

٢٣ - سعى منسق البعثة الى مساعدة مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ولجنة الصليب الأحمر الدولية في مساعيهما لدفع سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) الى تنفيذ إغلاق الحدود بطريقة لا تعود بالضرر على برامجهما الجارية في شرقي البوسنة، وفي ٦ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤، تلقى الرئيسان المشاركان من المبعوث الخاص لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ليوغوسلافيا السابقة رسالة بُعث بها في نفس اليوم الى وزير خارجية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) بشأن الصعوبات التي تواجهها المفوضية. وأوردت رسالة المبعوث الخاص أنه نتيجة للتدابير التي اتخذتها حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) شرعت سلطات الجمارك الاتحادية في منع مرور المساعدة الإنسانية باستثناء الأغذية والأدوية والملابس. وتابع المبعوث قوله: "بأن الأنواع الأخرى من المساعدة الإنسانية تشكل جزءا من برنامج المساعدة الإنسانية التابع للمفوضية في جميع أرجاء البوسنة والهرسك منذ بدء العمل به، كما هي جزء من برامج لجنة الصليب الأحمر الدولية والمنظمات الإنسانية الأخرى. ولقد حصلت جميع أنواع المساعدة هذه على موافقة اللجنة المنشأة عملا بقرار مجلس الأمن ٧٢٤ (١٩٩١). وأكون ممتنا لكم غاية الامتنان لو تفضلتم باتخاذ إجراء لضمان ألا يترتب على قرار تقييد المرور عبر حدودكم مع البوسنة والهرسك الذي رحب به مجلس الأمن في قراره ٩٤٣ (١٩٩٤) الأثر العارض، وغير المقصود، في يقيني المتمثل في تقييد إيصال المساعدة الإنسانية المشروعة أيضا التي وافق عليها مجلس الأمن".

٢٤ - وفي ٦ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤، كتب الرئيسان المشاركان الى وزير خارجية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) مشيرين الى الرسالة المذكورة آنفا للمبعوث الخاص لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين يطلبان فيها منه بذل مساعيه الحميدة لمساعدة المفوضية ولجنة الصليب الأحمر الدولية على مواصلة أنشطتهما الإنسانية. وأكد الرئيسان المشاركان "على المبدأ العام القاضي بأنه لا يجب إعاقة الأنشطة الإنسانية بأي شكل من الأشكال لمكتب مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ولجنة الصليب الأحمر الدولية، بوصفهما منظمتين إنسانيتين دوليتين تعملان في إطار قرارات مجلس الأمن، بسبب التدابير التي أعلنت عنها حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في ٤ آب/اغسطس ١٩٩٤".

٢٥ - واستنادا الى شكاوى مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ورسالة مؤرخة ١٩ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤، وردت من رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار ٧٢٤ (١٩٩١) بشأن يوغوسلافيا، بحث الرئيسان المشاركان المسألة مع الرئيس ميلوسيفيتش أثناء لقاءات عـُقدت في بلغراد. وفي ٢٠ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤، سلم الرئيسان المشاركان رسالة الى الرئيس ميلوسيفيتش موجهة اليه بشأن الموضوع، مع تأييد الرئيسان المشاركان الكامل، من السيدة أوغاتا المفوضة السامية لشؤون اللاجئين. وقال الرئيس ميلوسيفيتش إنه سينظر في المسألة. وبحث منسق البعثة المسألة مع الرئيس ميلوسيفيتش في ٣١ تشرين الأول/اكتوبر. وأشار الرئيس ميلوسيفيتش الى استعداده لإيجاد حل للمشكلة. وسيجتمع منسق البعثة مع مدير الجمارك في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) ومع ممثلين لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ولجنة الصليب الأحمر الدولية في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر لبحث المسألة.

تاسعا - حركة المرور العابر

٢٦ - تحددت الآن تماما إجراءات حركة المرور العابر للأراضي الخاضعة لسيطرة الصرب البوسنيين باتجاه الأراضي الواقعة تحت سيطرة الصرب في كرواتيا. فقد تم تقسيم حركة النقل الى فئتين: تتكون أحدهما من المعونة الإنسانية (الموصوفة بأنها "أغذية وأدوية وملابس"). وتتكون الثانية من الوقود. وتشرف البعثة التابعة للمؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة على الفئة الأولى كما هو الحال بالنسبة لجميع أشكال المعونة الإنسانية الأخرى، مما يعني تفتيشها وتحميلها تحت إشراف المؤتمر الدولي المعني بيوغوسلافيا السابقة وبعد ذلك تختمها البعثة. ونظرا لطبيعة البضائع المنقولة على هذه الشاحنات، فلم يـُرى ضرورة لاتخاذ تدابير خاصة لمراقبة تسليم البضائع في كرواتيا. وتنقل الفئة الثانية، أي الوقود، في ٥٢ شاحنة معينة خصيصا لذلك، ومزودة جميعا بأجهزة التاكومتر. وفي العادة تعبر الى كرواتيا قوافل تتكون من حوالي ٢٠ شاحنة ترافقها الشرطة. وتقوم البعثة بختم هذه الأجهزة عندما تغادر الشاحنات بلغراد مرتين أو ثلاث مرات في الأسبوع، وتقوم البعثة بنزعها عند عودة الشاحنات الى نقطة الانطلاق وقد أرسلت المجموعة الأولى من البيانات المطبوعة المستخرجة من أجهزة التاكومتر الى المملكة المتحدة في ١ تشرين الثاني/نوفمبر لتحليلها.

تاسعا - الشهادة

٢٧ - على ضوء ما تقدم من تطورات وقعت أثناء الـ ٣٠ يوما الماضية، واستنادا الى أعمال المراقبة الموقعية للبعثة، ومشورة منسق البعثة، السيد بو بلناس، ونظرا لعدم وجود أي معلومات مناقضة من الجو، سواء عن طريق نظام الاستطلاع الجوي التابع لمنظمة حلف شمال الأطلسي، أو من الوسائل التقنية الوطنية، فقد خلص الرئيسان المشاركان الى أن حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) مستمرة في الوفاء بالتزامها بإغلاق الحدود بين جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) والمناطق الخاضعة لسيطرة قوات الصرب البوسنيين داخل جمهورية البوسنة والهرسك.

- - - - -